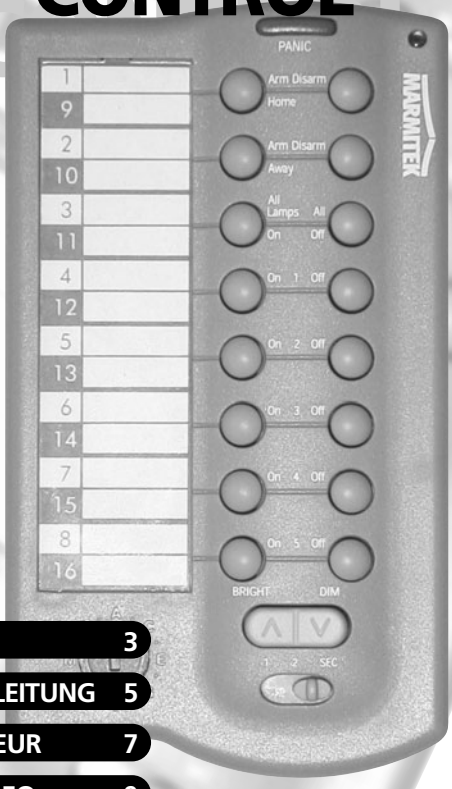
SH624™ COMFORT REMOTE CONTROL



USER MANUAL 3

GEBRAUCHSANLEITUNG 5

GUIDE UTILISATEUR 7

MODO DE EMPLEO 9

MANUALE D'ISTRUZIONI 11

GEBRUIKSAANWIJZING 13

20074/20070228 • SH624™ COMFORT REMOTE CONTROL

© ALL RIGHTS RESERVED MARMITEK®2006

MARMITEK®

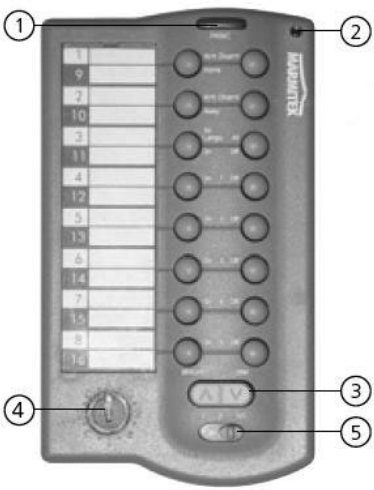
© MARMITEK

USER MANUAL COMFORT REMOTE CONTROL SH624 (Art nr. 09170)

SAFETY WARNINGS

- In case of improper usage or if you have opened, altered and repaired the product yourself, all guarantees expire. Marmitek does not accept responsibility in the case of improper usage of the product or when the product is used for purposes other than specified. Marmitek does not accept responsibility for additional damage other than covered by the legal product responsibility.
- Batteries: keep batteries out of the reach of children. Dispose of batteries as chemical waste. Never use old and new batteries or different types of batteries together. Remove the batteries when you are not using the system for a longer period of time. Check the polarity (+/-) of the batteries when inserting them in the product. Wrong positioning can cause an explosion.
- Automatic switching devices provide comfort, but can also be dangerous. They can surprise people or can ignite clothing hanging over an electric heat source. Please be careful and take appropriate measures to avoid accidents.

CONTROLS



1. **PANIC**
   With this red button the panic alarm can be activated immediately.
2. **CONTROL INDICATOR**
   Lights up when the remote control transmits radio signals when pressing the buttons. If the indicator light is not very bright, the batteries should be replaced.
3. **DIMMING KEY**
   To control the light level of lamps which are connected to Lamp Modules.
4. **HOUSECODE SWITCH**
   Used for setting the system address.
5. **MODUS SWITCH**
   A. **SWITCH IN SEC SETTING:**
   ARM HOME:
   The security system is partly armed. All door/widow sensors are activated, while the motion detectors are switched off.
   ARM AWAY:
   The security system is fully armed. All sensors are activated.
   DISARM:
   Switches off the security system.
   ALL LAMPS ON:
   To switch on all lamp/dimmer modules with one press of a button.
   ALL OFF:
   To switch off all the modules (both lamp and device modules) with one press of a button. The bottom five buttons are used to switch the Marmitek X-10 modules with corresponding addresses (UnitCodes 1-5).
   B. **SWITCH IN SETTING 1:**
   1 ..... 8: To switch Marmitek X-10 Home Automation modules with corresponding addresses (UnitCodes 1-8).

C. SWITCH IN SETTING 2:
9 .....16: To switch Marmitek X-10 Home Automation modules with corresponding addresses (UnitCodes 9-16).

INSERTING THE BATTERIES

IMPORTANT: When inserting the batteries, the switch should not be in setting 2! Open the battery compartment on the back of the remote control and insert the batteries (4x AAA, alkaline). Do not forget to check the polarity (+/-). Close the compartment.

USING THE COMFORT REMOTE CONTROL WITH YOUR SYSTEM.

1. TotalGuard/SafeGuard/Protector
You need to register the remote control with your system. Your system's user guide will show you how to do this. If you do not have a user guide at hand, you can download one from www.marmitek.com (customer service -> manuals).

2. TM13 Transceiver module

The setting of the HouseCode switch of the remote control needs to correspond with the setting of the HouseCode switch of your TM13. The PANIC, ARM HOME, ARM AWAY and DISARM buttons do not have a function in combination with the TM13.

FAQ

What if you cannot register the SH624 Comfort Remote Control with the console?
Remove the batteries from the remote control. Keep one of the buttons pressed for a few seconds. Set the switch to SEC. Replace the batteries. Press the PANIC button until the indicator starts flashing. Reregister the remote control with the console.

TECHNICAL DATA

Power :	4x AAA battery
Range:	Up to 100m free field, up to 30m through walls and ceilings
Dimensions:	123x22x70mm
Frequency:	433.92 MHz

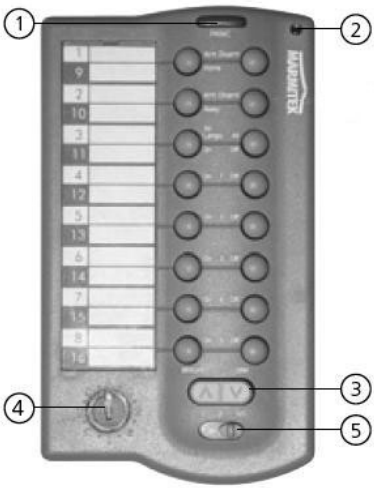
Environmental Information for Customers in the European Union
European Directive 2002/96/EC requires that the equipment bearing this symbol on the product and/or its packaging must not be disposed of with unsorted municipal waste. The symbol indicates that this product should be disposed of separately from regular household waste streams. It is your responsibility to dispose of this and other electric and electronic equipment via designated collection facilities appointed by the government or local authorities. Correct disposal and recycling will help prevent potential negative consequences to the environment and human health. For more detailed information about the disposal of your old equipment, please contact your local authorities, waste disposal service, or the shop where you purchased the product.

GEBRAUCHSANLEITUNG KOMFORTFERNBEDIENUNG SH624 (Art nr. 09170)

SICHERHEITSHINWEISE

- Bei einer zweckwidrigen Verwendung, selbst angebrachten Veränderungen oder selbst ausgeführten Reparaturen verfallen alle Garantiebestimmungen. Marmitek übernimmt bei einer falschen Verwendung des Produkts oder bei einer anderen Verwendung des Produktes als für den vorgesehenen Zweck keinerlei Produkthaftung. Marmitek übernimmt für Folgeschäden keine andere Haftung als die gesetzliche Produkthaftung.
- Batterien: Halten Sie die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern. Liefern Sie die Batterien als chemischen Kleinabfall ein. Verwenden Sie niemals alte und neue oder unterschiedliche Typen von Batterien durcheinander. Wenn Sie das System längere Zeit nicht benutzen, entfernen Sie die Batterien. Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die Polarität (+ / -): Ein falsches Einlegen kann zu Explosionsgefahr führen.
- Automatisches Schalten ist nicht nur bequem, sondern kann auch Gefahr bedeuten. So können Personen überrascht werden, oder kann Kleidung, die über eine elektrische Wärmequelle hängt in Brand geraten. Passen Sie immer auf und treffen Sie Maßnahmen um dies zu verhindern.

BEDIENUNGSELEMENTEN



1. **PANIC**
   Mit dieser roten Taste wird der Panikalarm direkt eingeschaltet.
2. **KONTROLINDIKATOR**
   Leuchtet auf, wenn die Fernbedienung beim Drücken der Tasten Radiosignale aussendet. Leuchtet der Indikator nur noch schwach auf, müssen die Batterien ausgewechselt werden.
3. **DIMMERTASTE**
   Zum Regeln der Lichtstärke von Lampen, die an die Lampenmodule angeschlossen sind.
4. **HAUSCODESCHALTER**
   Zum einstellen der Systemadresse.
5. **MODUSSCHALTER**
   A. **SCHALTER IM STAND SEC:**
   ARM HOME:
   Das Alarmsystem wird in den Teilalarm-zustand geschaltet. Dabei werden alle Türen- /Fenstersensoren aktiviert und die Bewegungsmelder eingeschaltet.
   ARM AWAY:
   Das Alarmsystem wird vollständig eingeschaltet. Alle Sensoren werden aktiviert.
   DISARM:
   Schaltet das Alarmsystem aus.
   ALL LAMPS ON:
   Zum Einschalten aller Lampen-/Dimmermodule mit einem Knopfdruck.
   ALL OFF:
   Zum Ausschalten aller Module (sowohl Lampen wie Gerätemodule) mit einem Knopfdruck. Die untersten 5 Tasten werden für das Schalten der Marmitek X-10 Module mit übereinstimmender Adresse (UNITCODE 1 bis 5) verwendet.

B. SCHALTER IM STAND 1:
1 ..... 8: Zum Schalten von Marmitek X-10 Home Automation Modulen mit übereinstimmender Adresse (Unitcode 1 bis 8)

C. SCHALTER IM STAND 2:
9 .....16: Zum Ausschalten von Marmitek X-10 Home Automation Modulen mit übereinstimmender Adresse (Unitcode 9 bis 16)

EINLEGEN DER BATTERIEN

WICHTIG: Beim Einlegen der Batterien darf sich der Schalter nicht in Stand 2 befinden! Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite der Fernbedienung und legen Sie die Batterien (4 x Typ AAA, Alkaline) ein. Achten Sie dabei auf die Polarität (+/-). Schließen Sie den Deckel.

DIE KOMFORTFERNBEDIENUNG MIT IHREM SYSTEM NUTZEN

1. TotalGuard / SafeGuard / Protector

Sie müssen die Fernbedienung bei Ihrem System anmelden. Wie dies vor sich geht, finden Sie in der Gebrauchsanweisung Ihres Systems. Sollten Sie die Gebrauchsanweisung nicht bei der Hand haben, so können Sie diese über www.marmitek.com downloaden. (Kundendienst > Gebrauchsanleitungen).

2. Transceivermodul TM13

Der Stand des Hauscodeschalters Ihrer Fernbedienung muss mit dem Hauscodeschalter Ihres TM13 übereinstimmen. Die Tasten PANIC, ARM HOME, ARM AWAY und DISARM haben in Kombination mit dem TM13 keine Wirkung.

OFT GESTELLTE FRAGEN

Sie können die SH624 Komfortfernbedienung nicht bei der Zentrale anmelden.
Nehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung. Drücken Sie für einige Sekunden auf eine der Tasten. Stellen Sie den Schalter auf den Stand SEC. Legen Sie die Batterien wieder ein. Drücken Sie auf die PANIC-Taste, bis der Indikator aufblinkt. Melden Sie die Fernbedienung nun bei der Zentrale an.

TECHNISCHEN DATEN

Stromversorgung:	4x AAA Batterie
Reichweite:	Bis zu 100m freies Feld, bis zu 30m durch Wände und Decken
Abmessungen:	123x22x70mm
Frequenz:	433,92 MHz

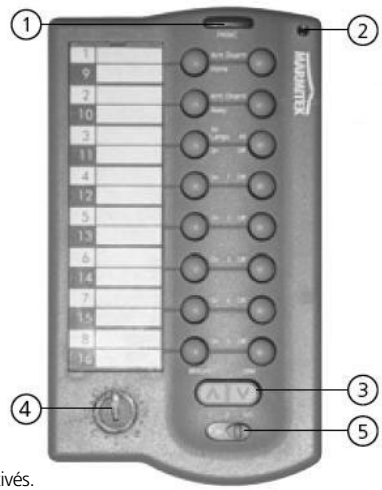
Umweltinformation für Kunden innerhalb der Europäischen Union
Die Europäische Richtlinie 2002/96/EC verlangt, dass technische Ausrüstung, die direkt am Gerät und/oder an der Verpackung mit diesem Symbol versehen ist nicht zusammen mit unsortiertem Gemeindeabfall entsorgt werden darf. Das Symbol weist darauf hin, dass das Produkt von regulärem Haushaltmüll getrennt entsorgt werden sollte. Es liegt in Ihrer Verantwortung, dieses Gerät und andere elektrische und elektronische Geräte über die dafür zuständigen und von der Regierung oder örtlichen Behörden dazu bestimmten Sammelstellen zu entsorgen. Ordnungsgemäßes Entsorgen und Recyceln trägt dazu bei, potentielle negative Folgen für Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden. Wenn Sie weitere Informationen zur Entsorgung Ihrer Altgeräte benötigen, wenden Sie sich bitte an die örtlichen Behörden oder städtischen Entsorgungsdienste oder an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

GUIDE UTILISATEUR TÉLÉCOMMANDE DE CONFORT SH624 (Art nr. 09170)

AVERTISSEMENTS DE SECURITE

- Toute utilisation impropre, toute modification ou réparation effectuée vous-même annule la garantie. Marmitek n'accepte aucune responsabilité dans le cas d'une utilisation impropre du produit ou d'une utilisation autre que celle pour laquelle le produit est destiné. Marmitek n'accepte aucune responsabilité pour dommage conséquent, autre que la responsabilité civile du fait des produits.
- Piles : tenir les piles hors de portée des enfants. Traiter les piles usagées comme des petits déchets chimiques. Ne jamais utiliser simultanément des vieilles piles et des piles neuves, ou des piles de types différents. Enlever les piles lorsque le système sera mis longtemps hors de service. Respecter la polarité en insérant les piles (+/-) : une insertion incorrecte peut engendrer un danger d'explosion.
- La commutation automatique d'appareils électriques est certes pratique, mais elle peut aussi présenter des dangers. Elle peut par exemple surprendre les autres utilisateurs ou provoquer l'inflammation spontanée d'un vêtement posé sur une source de chaleur électrique. Faites-y toujours attention et prenez suffisamment de mesures de sécurité pour prévenir toute situation indésirable ou dangereuse.

ELÉMENTS DE COMMANDE



1. **PANIC**
   Cette touche rouge active directement la mise en marche de la fonction « alarme panique ».
2. **CONTROLE INDICATOR**
   Est allumé lorsque, en appuyant sur les touches, la télécommande émet des signaux radio. Lorsque le voyant de l'indicateur luit faiblement, il faut changer les piles.
3. **TOUCHE DE VARIATION**
   Pour le réglage de l'intensité des lumières qui sont branchées sur les modules récepteur lampe.
4. **SÉLECTEUR CODE MAISON**
   Pour adresser un Code Système.
5. **SELECTEUR DE MODE**
   A. **SELECTEUR EN POSITION SEC :**
   ARM HOME :
   le système de sécurité se trouve en position d'alarme partielle. Dans ce mode, tous les détecteurs porte/fenêtre sont activés alors que les détecteurs volumétriques sont désactivés.
   ARM AWAY :
   le système de sécurité est complètement activé. Tous les détecteurs se trouvent en fonction d'alerte.
   DISARM :
   Désactive le système de sécurité.
   ALL LAMPS ON:
   pour activer tous les modules lampe/variateur en appuyant une fois sur une seule touche.
   ALL OFF:
   pour désactiver tous les modules (aussi bien les modules lampe que les modules appareil) en appuyant sur une seule touche. Les 5 touches inférieures sont utilisées

pour commuter les modules Marmitek X-10 avec une adresse correspondante (code unité 1-5).

B. COMMUTATEUR EN POSITION 1 :
1….8 : pour commuter les modules du système domotique Marmitek X-10 avec une adresse correspondante (code unité 1-8).

C. COMMUTATEUR EN POSITION 2 :
9….16 : pour désactiver les modules du système domotique Marmitek X-10 avec une adresse correspondante (code unité 9-16).

INSERTION DES PILES

IMPORTANT : En insérant les piles, vérifiez que le sélecteur n'est pas en position 2 ! Ouvrez le compartiment à piles à l'arrière de la télécommande et insérez les piles (4 piles du type AAA, alcalines). Respectez la polarité (+/-). Fermez le couvercle.

UTILISER LA TÉLÉCOMMANDE DE CONFORT AVEC VOTRE SYSTÈME

1. TotalGuard/Safeguard/Protector.

Vous devez initialiser la télécommande pour que votre système puisse la reconnaître. Pour cela, veuillez vous référer au mode d'emploi de votre système. Si vous n'avez pas le mode d'emploi à portée de la main, vous pouvez le télécharger à partir du site Internet www.marmitek.com.

2. Module émetteur-récepteur TM13.

La position du sélecteur code maison de la télécommande doit correspondre à la position du sélecteur code maison de votre émetteurrécepteur TM13. Les touches PANIC, ARM HOME, ARM AWAY et DISARM n'ont pas de fonction en combinaison avec l'émetteurrécepteur TM13.

FAQ

Vous ne réussissez pas à initialiser la télécommande SH624.

Enlevez les piles de la télécommande. Appuyez pendant quelques secondes sur une des touches. Mettez le commutateur en position SEC. Replacez les piles. Appuyez sur la touche PANIC jusqu'à ce que l'indicateur clignote. Initialisez la télécommande.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation :	4x AAA Pile
Portée :	Jusqu' À 100m champ libre, jusqu' à 30m à travers murs et plafonds
Dimensions :	123x22x70mm
Fréquence :	433.92 MHz

Informations environnementales pour les clients de l'Union européenne

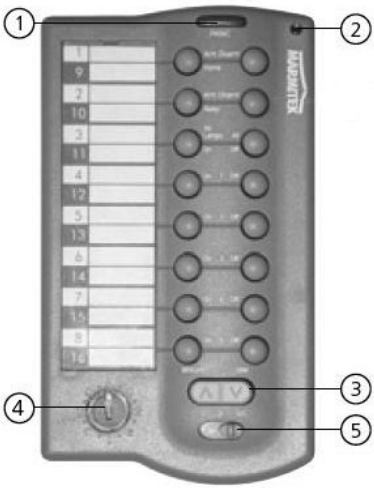
La directive européenne 2002/96/CE exige que l'équipement sur lequel est apposé ce symbole sur le produit et/ou son emballage ne soit pas jeté avec les autres ordures ménagères. Ce symbole indique que le produit doit être éliminé dans un circuit distinct de celui pour les déchets des ménages. Il est de votre responsabilité de jeter ce matériel ainsi que tout autre matériel électrique ou électronique par les moyens de collecte indiqués par le gouvernement et les pouvoirs publics des collectivités territoriales. L'élimination et le recyclage en bonne et due forme ont pour but de lutter contre l'impact néfaste potentiel de ce type de produits sur l'environnement et la santé publique. Pour plus d'informations sur le mode d'élimination de votre ancien équipement, veuillez prendre contact avec les pouvoirs publics locaux, le service de traitement des déchets, ou l'endroit où vous avez acheté le produit.

MODO DE EMPLEO DEL MANDO A DISTANCIA del SISTEMA SH624 (No. art. 09170)

AVISOS DE SEGURIDAD

- En caso de uso indebido o modificaciones y reparaciones montados por su mismo, la garantía se caducará. En caso de uso indebido o impropio, Marmitek no asume ninguna responsabilidad para el producto. Marmitek no asume ninguna responsabilidad para daños que resultan del uso impropio, excepto según la responsabilidad para el producto que es determinada por la ley.
- Pilas: Ten cuidado que las pilas se encuentran fuera del alcance de niños. Entrega las pilas como residuos químicos. Nunca use pilas nuevas y viejas o pilas de tipos distintos a la vez. Quita las pilas si no usa el sistema durante mucho tiempo. Cuando pone las pilas, presta atención a la polaridad (+ / -): si no son puestas de manera justa, puede causar peligro de explosión.
- Los conmutadores automáticos son cómodos, pero pueden también provocar situaciones peligrosas. Personas pueden ser sorprendidas, no teniendo en cuenta que alguna fuente de calor esté encendida. También ropas que estén colgadas cerca de una fuente de calor eléctrica se pueden prender. No ha de olvidar estos peligros y que ha de tomar medidas para evitarlos.

ELEMENTOS DE MANEJO



1. **PÁNICO**
   Con este botón rojo la alarma de pánico se enciende inmediatamente.
2. **INDICADOR DE CONTROL**
   Se ilumina cuando se pulsan los botones del mando a distancia, y este emite señales de radio. Si el indicador tan solo luce débilmente, las pilas deben cambiarse.
3. **BOTÓN DE LUCES DE CRUCE**
   Con el botón verde puede amortiguar las luces conectadas con un módulo de luces/módulo de cruce.
4. **CONMUTADOR DE CÓDIGO DE CASA**
   Todos los conmutadores de código de casa de los diferentes componentes tienen que estar en el mismo código de letras.
5. **CONMUTADOR DE MODOS**
   A. **CONMUTADOR EN POSICIÓN SEC:**
   ARM HOME:
   El sistema de seguridad está en modo de alarma parcial. Todos los sensores de puertas/ventanas están activados.
   ARM AWAY:
   El sistema de seguridad está en modo de alarma completo. Todos los sensores están activados.
   DISARM:
   Desconecta el sistema de seguridad.
   ALL LAMPS ON:
   Para encender todos los módulos de luces/módulos de cruce, simplemente pulse el botón.
   ALL OFF:
   Para apagar todos los módulos (tanto los módulos de luces, como los módulos de aparatos), simplemente pulse el botón. Los 5 botones más bajos se usan para conmutar los módulos Marmitek X-10 con dirección conforme (código de unidad 1 a 5).

B. CONMUTADOR EN POSICIÓN 1:
1 ..... 8: Para conmutar los módulos Marmitek X-10 Home Automation con dirección conforme (código de unidad 1 a 8).

C. CONMUTADOR EN POSICIÓN 2:
9 .....16: Para apagar los módulos Marmitek X- 10 Home Automation con dirección conforme (código de unidad 9 a 16).

COLOCACIÓN DE PILAS

IMPORTANTE: ¡Cuando coloque las pilas, el conmutador no debe encontrarse en posición 2! Abra el soporte para pilas en la parte trasera del mando a distancia y coloque las pilas (4x tipo AAA, Alcalina). Fíjese en la polaridad (+/-). Cierre el compartimiento.

USO DEL ESTÁNDAR MANDO A DISTANCIA DE CONFORT EN COMBINACIÓN CON SU PROPIO SISTEMA

1. TotalGuard / SafeGuard / Protector y HomeGuard

Hay que anunciar el mando a distancia a su sistema. En el modo de empleo de su sistema se explica cómo funciona. Si en este momento no dispone del modo de empleo, puede descargarlo en www.marmitek.com (servicio al cliente > modos de empleo).

2. Módulo de Transceptor TM13

La posición del conmutador de código de casa del mando a distancia tiene que coincidir con el conmutador de código de casa de su TM13. Los botones PANIC, ARM HOME, ARM AWAY y DISARM no tienen ninguna función en combinación con el TM13.

PREGUNTAS FRECUENTES

No puede anunciar el mando a distancia de confort SH624 a la central.
Quite las pilas del mando a distancia. Pulse uno de los botones durante algunos segundos. Programe el conmutador en la posición SEC. Vuelva a colocar las pilas. Pulse el botón PANIC hasta que el indicador parpadee. Ahora podrá avisar el mando a distancia a la central.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Alimentación: 4x pilas AAA
Alcance: hasta 100m de campo libre, hasta 30m a través de techos y paredes
Dimensiones: 123x22x70mm
Frecuencia: 433,92 MHz

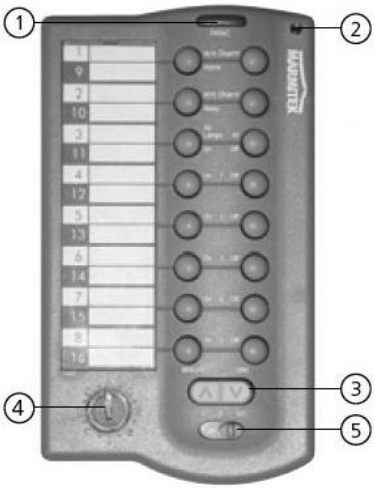
Información medioambiental para clientes de la Unión Europea
La Directiva 2002/96/CE de la UE exige que los equipos que lleven este símbolo en el propio aparato y/o en su embalaje no deben eliminarse junto con otros residuos urbanos no seleccionados. El símbolo indica que el producto en cuestión debe separarse de los residuos domésticos convencionales con vistas a su eliminación. Es responsabilidad suya desechar este y cualesquiera otros aparatos eléctricos y electrónicos a través de los puntos de recogida que ponen a su disposición el gobierno y las autoridades locales. Al desechar y reciclar correctamente estos aparatos estará contribuyendo a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Si desea obtener información más detallada sobre la eliminación segura de su aparato usado, consulte a las autoridades locales, al servicio de recogida y eliminación de residuos de su zona o pregunte en la tienda donde adquirió el producto.

ISTRUZIONI PER L'USO DEL TELECOMANDO PER IL SISTEMA SH624 (Art n. 09170)

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

- In caso di utilizzo scorretto, di riparazioni o modifiche apportate personalmente decade qualsiasi garanzia. Marmitek declina ogni responsabilità per i danni derivanti da un utilizzo non appropriato del prodotto o da utilizzo diverso da quello per cui il prodotto è stato creato. Marmitek declina ogni responsabilità per danni consequenziali ad eccezione della responsabilità civile sui prodotti..
- Batterie: conservare le batterie fuori dalla portata dei bambini. Consegnare le batterie agli appositi centri per lo smaltimento. Non utilizzare mai in combinazione batterie nuove e vecchie o di tipo diverso. Togliere le batterie quando l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo. Inserire correttamente le batterie prestando attenzione alla polarità (+ / -): un errato posizionamento delle batterie può provocare una esplosione.
- Un sistema automatizzato, oltre ad essere una fonte di comodità, può rappresentare anche una fonte di pericolo. Infatti, altre persone possono rimanere sorprese, o abiti posti sopra una fonte di calore elettrica possono prendere fuoco. Non farsi cogliere alla sprovvista e prendere misure adeguate per prevenire ogni possibile pericolo.

ELEMENTI DI CONTROLLO



1. **PANIC**
   Con questo tasto rosso si attiva immediatamente l'allarme panic.
2. **SPIA DI CONTROLLO**
   È accesa quando, alla pressione dei tasti, il telecomando invia segnali radio. Quando la luce della spia è debole, è indispensabile sostituire le batterie.
3. **TASTO DIMMER**
   Con il tasto verde, è possibile smorzare l'intensità luminosa di lampade collegate ad un modulo lampada /dimmer.
4. **INTERRUTTORE DI CODICE DOMESTICO**
   Tutti gli interruttori di codice domestico dei componenti del sistema devono essere impostati nello stesso codice in lettere.
5. **INTERRUTTORE DI MODALIT**
   A. **INTERRUTTORE IN POSIZIONE SEC:**
   ARM HOME:
   Il sistema di protezione è attivato nella posizione di allarme parziale. In questo stato, tutti i sensori di porte e finestre sono attivati e i segnalatori di movimento sono disattivati.
   ARM AWAY:
   Il sistema di protezione è attivato al 100%. Tutti i sensori sono attivati.
   DISARM:
   Disattiva il sistema di protezione.
   ALL LAMPS ON:
   Per l'accensione dei moduli di lampade e dimmer, con una pressione del tasto.
   ALL OFF:
   Per la disattivazione di tutti i moduli (sia quelli di lampade, sia quelli di apparecchi) con una pressione del tasto. Gli ultimi 5 tasti in basso sono utilizzati per la commutazione dei moduli Marmitek X-10, impostati ai corrispondenti indirizzi (unitcode da 1 a 5).

B. INTERRUTTORE IN POSIZIONE 1:
1 ..... 8: Per la commutazione di moduli Marmitek X-10 Home Automation, impostati ai corrispondenti indirizzi (unitcode da 1 a 8).

C. INTERRUTTORE IN POSIZIONE 2:
9 .....16: Per la disattivazione di moduli Marmitek X- 10 Home Automation, impostati ai corrispondenti indirizzi (unitcode da 9 a 16).

INSERIMENTO DELLE BATTERIE

IMPORTANTE: durante l'inserimento delle batterie, l'interruttore non deve essere in posizione 2! Aprire l'alloggiamento delle batterie, situato sul retro del telecomando, e inserire le batterie (4x di tipo AAA, alcaline). Prestare attenzione alla polarità (+/-). Chiudere il coperchio.

UTILIZZO DEL TELECOMANDO COMFORT CON IL SISTEMA

1. TotalGuard / SafeGuard / Protector e HomeGuard

È indispensabile registrare il telecomando nel sistema. Il protocollo di registrazione è riportato nelle istruzioni per l'uso del sistema. Qualora non si disponga del testo delle istruzioni per l'uso, si consiglia di scaricarlo dal sito www.marmitek.com (assistenza clienti > istruzioni per l'uso).

2. Modulo Transceiver TM13

La posizione dell'interruttore del codice domestico del telecomando deve corrispondere alla posizione dell'interruttore del codice domestico del TM13. I tasti PANIC, ARM HOME, ARM AWAY e DISARM non hanno alcuna funzione, in combinazione con il TM13.

DOMANDE PIÙ FREQUENTI

Non riuscite a far comunicare il telecomando SH624 con la centralina.
Togliere le batterie dal telecomando. Premere uno dei tasti per alcuni secondi. Mettere l'interruttore in posizione SEC. Reinserire le batterie. Premere il tasto PANIC fino a che l'indicatore lampeggerà. Mettete il telecomando in comunicazione con la centralina.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione:	4x batterie di tipo AAA
Portata:	fino a 100m in aria libera, fino a 30m attraverso pareti e soffitti
Ingombro:	123x22x70mm
Frequenza:	433,92 MHz

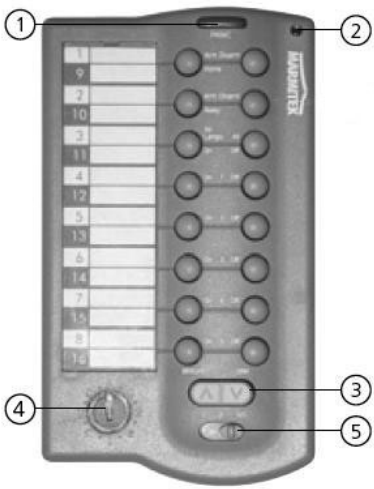
Informazioni relative all'ambiente per i clienti residenti nell'Unione Europea
La direttiva europea 2002/96/EC richiede che le apparecchiature contrassegnate con questo simbolo sul prodotto e/o sull'imballaggio non siano smaltite insieme ai rifi uti urbani non differenziati. Il simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai normali rifi uti domestici. È responsabilità del proprietario smaltire sia questi prodotti sia le altre apparecchiature elettriche ed elettroniche mediante le specifi che strutture di raccolta indicate dal governo o dagli enti pubblici locali. Il corretto smaltimento ed il riciclaggio aiuteranno a prevenire conseguenze potenzialmente negative per l'ambiente e per la salute dell'essere umano. Per ricevere informazioni più dettagliate circa lo smaltimento delle vecchie apparecchiature in Vostro possesso, Vi invitiamo a contattare gli enti pubblici di competenza, il servizio di smaltimento rifi uti o il negozio nel quale avete acquistato il prodotto.

GEBRUIKSAANWIJZING SH624 SYSTEEMAFSTANDS-BEDIENING (Art nr. 09170)

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

- Bij oneigenlijk gebruik, zelf aangebrachte veranderingen of reparaties, komen alle garantiebepalingen te vervallen. Marmitek aanvaardt geen productaansprakelijkheid bij onjuist gebruik van het product of door gebruik anders dan waarvoor het product is bestemd. Marmitek aanvaardt geen aansprakelijkheid voor volgschade anders dan de wettelijke productaansprakelijkheid.
- Batterijen: houdt batterijen buiten bereik van kinderen. Lever batterijen in als klein chemisch afval. Gebruik nooit oude en nieuwe batterijen of verschillende typen batterijen door elkaar. Verwijder de batterijen wanneer u het systeem langere tijd niet gebruikt. Let bij het inleggen van de batterijen op de polariteit (+ / -): verkeerd inleggen kan explosiegevaar opleveren.
- Behalve gemak kan automatisch schakelen ook gevaar met zich meebrengen. Zo kunnen anderen verrast worden, of kan kleding welke over een elektrische warmtebron hangt in brand raken. Wees hier altijd op bedacht en neem afdoende maatregelen ter voorkoming.

BEDIENINGSELEMENTEN



1. **PANIC**
   Met deze rode toets wordt direct het paniekalarm ingeschakeld.
2. **CONTROLE INDICATOR**
   Brandt wanneer de afstandsbediening bij het indrukken van toetsen radiosignalen uitzendt. Wanneer de indicator nog maar zwak brandt, dienen de batterijen vervangen te worden.
3. **DIMTOETS**
   Met de groene toets kunt u lampen aangesloten op een lamp-/dimmermodule dimmen.
4. **HUISCODE SCHAKELAAR**
   Alle huiscode schakelaars van uw componenten dienen in dezelfde lettercode te staan.
5. **MODUSSCHAKELAAR**
   A. **SCHAKELAAR IN STAND SEC:**
   ARM HOME:
   Het beveiligingssysteem wordt in de deel-alarmstand geschakeld. Hierbij zijn alle deur/raamsensoren geactiveerd en zijn de bewegingsmelders uitgeschakeld.
   ARM AWAY:
   Het beveiligingssysteem wordt volledig ingeschakeld. Alle sensoren worden geactiveerd.
   DISARM:
   Schakelt het beveiligingssysteem uit.
   ALL LAMPS ON:
   Voor het inschakelen van alle lamp- /dimmermodules met een druk op de knop.
   ALL OFF:
   Voor het uitschakelen van alle modules (zowel lamp- als apparaatmodules) met een druk op de knop. De onderste 5 toetsen worden gebruikt voor het schakelen van Marmitek X-10 modules met overeenkomstig adres (unitcode 1 t/m 5).

B. SCHAKELAAR IN STAND 1:
1 ..... 8: Voor het schakelen van Marmitek X-10 Home Automation modules met overeenkomstig adres (unitcode 1 t/m 8).

C. SCHAKELAAR IN STAND 2:
9 .....16: Voor het uitschakelen van Marmitek X- 10 Home Automation modules met overeenkomstig adres (unitcode 9 t/m 16).

PLAATSEN VAN DE BATTERIJEN

BELANGRIJK: Bij het plaatsen van de batterijen mag de schakelaar niet in stand 2 staan! Open de batterijhouder aan de achterkant van de afstandsbediening en plaats de batterijen (4x type AAA, Alkaline). Let hierbij op de polariteit (+/-). Sluit het deksel.

DE COMFORTAFSTANDSBEDIENING GEBRUIKEN MET UW SYSTEEM.

1. TotalGuard / SafeGuard / Protector en HomeGuard

U dient de afstandsbediening aan te melden bij uw systeem. Hoe u dit doet kunt u terugvinden in de gebruiksaanwijzing van uw systeem. Wanneer u de gebruiksaanwijzing niet bij de hand heeft, kunt u deze downloaden via www.marmitek.com (klantenservice > gebruiksaanwijzingen).

2. Transceivermodule TM13

De stand van de huiscode schakelaar van de afstandsbediening moet overeenkomen met de stand van de huiscode schakelaar van uw TM13. De toetsen PANIC, ARM HOME, ARM AWAY en DISARM hebben in combinatie met de TM13 geen functie.

VEEL GESTELDE VRAGEN

U kunt de SH624 comfortafstandsbediening niet aanmelden bij de centrale.
Verwijder de batterijen uit de afstandsbediening. Druk gedurende enkele seconden op een van de toetsen. Zet de schakelaar in de stand SEC. Plaats de batterijen terug. Druk op de toets PANIC totdat de indicator knippert. Meld nu de afstandsbediening aan bij de centrale.

TECHNISCHE GEGEVENS

Voeding:	4x AAA batterij
Bereik:	Tot 100m vrije veld, tot 30m door vloeren en muren
Afmetingen:	123x22x70mm
Frequentie:	433,92 MHz

Milieu-informatie voor klanten in de Europese Unie
De Europese Richtlijn 2002/96/EC schrijft voor dat apparatuur die is voorzien van dit symbool op het product of de verpakking, niet mag worden ingezameld met niet-gescheiden huishoudelijk afval. Dit symbool geeft aan dat het product apart moet worden ingezameld. U bent zelf verantwoordelijk voor de vernietiging van deze en andere elektrische en elektronische apparatuur via de daarvoor door de landelijke of plaatselijke overheid aangewezen inzamelingskanalen. De juiste vernietiging en recycling van deze apparatuur voorkomt mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid. Voor meer informatie over het vernietigen van uw oude apparatuur neemt u contact op met de plaatselijke autoriteiten of afvalverwerkingsdienst, of met de winkel waar u het product hebt aangeschaft.

DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, Marmitek BV, declares that this SH624 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the following Directives:

Directive 1999/5/EC of the European Parliament and of the Council of 9 March 1999 on radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity

Council Directive 89/336/EEC of 3 May 1989 on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility

Council Directive 73/23/EEC of 19 February 1973 on the harmonization of the laws of Member States relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits

Hiermit erklärt Marmitek BV die Übereinstimmung des Gerätes SH624 den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtliniën:

Richtlinie 1999/5/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 1999 über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität

Richtlinie 89/336/EWG des Rates vom 3. Mai 1989 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit

Richtlinie 73/23/EWG des Rates vom 19. Februar 1973 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen

Par la présente Marmitek BV déclare que l'appareil SH624 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directives:

Directive 1999/5/CE du Parlement européen et du Conseil, du 9 mars 1999, concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications et la reconnaissance mutuelle de leur conformité

Directive 89/336/CEE du Conseil du 3 mai 1989 concernant le rapprochement des législations des États membres relatives à la compatibilité électromagnétique

Directive 73/23/CEE du Conseil, du 19 février 1973, concernant le rapprochement des législations des États membres relatives au matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension

MARMITEK BV - PO. BOX 4257 - 5604 EG EINDHOVEN - NETHERLANDS

CE

Copyrights
Marmitek is a trademark of Marmidenko BV I SH624 is a trademark of Marmitek BV. All rights reserved.

Copyright and all other proprietary rights in the content (including but not limited to model numbers, software, audio, video, text and photographs) rests with Marmitek B.V. Any use of the Content, but without limitation, distribution, reproduction, modification, display or transmission without the prior written consent of Marmitek is strictly prohibited. All copyright and other proprietary notices shall be retained on all reproductions.

DECLARATION OF CONFORMITY

Marmitek BV declara que este SH624 cumple con las exigencias esenciales y con las demás reglas relevantes de la directriz:

Directiva 1999/5/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 9 de marzo de 1999, sobre equipos radioeléctricos y equipos terminales de telecomunicación y reconocimiento mutuo de su conformidad

Directiva 89/336/CEE del Consejo de 3 de mayo de 1989 sobre la aproximación de las legislaciones de los Estados Miembros relativas a la compatibilidad electromagnética

Directiva 73/23/CEE del Consejo, de 19 de febrero de 1973, relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados Miembros sobre el material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión

Con ciò, Marmitek BV, dichiara che il SH624 è conforme ai requisiti essenziali ed altre disposizioni relative alla Direttiva :

Direttiva 89/336/CEE del Consiglio del 3 maggio 1989 per il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati Membri relative alla compatibilità elettromagnetica

Direttiva 1999/5/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 9 marzo 1999, riguardante le apparecchiature radio e le apparecchiature terminali di telecomunicazione e il reciproco riconoscimento della loro conformità

Direttiva 73/23/CEE del Consiglio, del 19 febbraio 1973, concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati Membri relative al materiale elettrico destinato ad essere adoperato entro taluni limiti di tensione

Bij deze verklaart Marmitek BV, dat deze SH624 voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van Richtlijnen:

Richtlijn 1999/5/EG van het Europees Parlement en de Raad van 9 maart 1999 betreffende radioapparatuur en telecommunicatie-eindapparatuur en de wederzijdse erkenning van hun conformiteit

Richtlijn 89/336/EEG van de Raad van 3 mei 1989 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten inzake elektromagnetische compatibiliteit

Richtlijn 73/23/EEG van de Raad van 19 februari 1973 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke voorschriften der Lid-Staten inzake elektrisch materiaal bestemd voor gebruik binnen bepaalde spanningsgrenzen

MARMITEK BV - PO. BOX 4257 - 5604 EG EINDHOVEN - NETHERLANDS

CE 0536

MARMITEK
www.marmitek.com